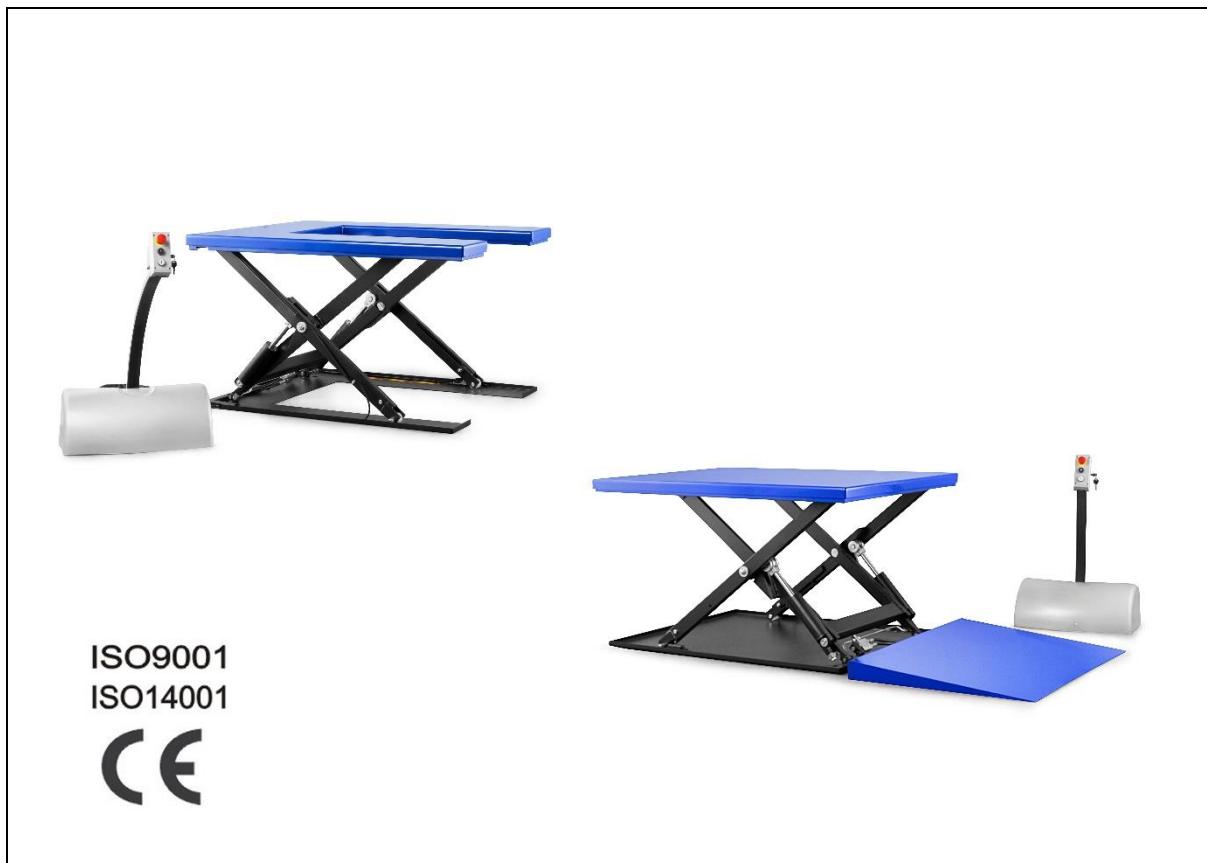


Scherenhubtisch

TABLE-U

TABLE-LOW



Original der

BETRIEBSANLEITUNG

Für künftige Verwendung aufbewahren

Adresse des Herstellers

Trading EU GmbH
Gruckingerstraße 4
D - 85461 Bockhorn

Tel.: +49(0) 8123 - 989 0 900
Fax: +49(0) 8123 - 989 0 904
E-Mail: info@tradingeu.de
Web: www.tradingeu.de

Lieber Kunde

Dieser Leistungsstarke Hubtisch ist ein unverzichtbares Produkt für alltägliche Hebearbeiten. Durch seine U-Form können Paletten mit dem Hubwagen direkt darauf abgestellt werden.

Bei der Verwendung von Scherenhubtischen müssen einige Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, um Verletzungen von Personen und Schäden am Produkt zu vermeiden.

Die Anwendung von Scherenhubtischen sollte nur durch unterwiesenes Personal erfolgen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um sie jederzeit zur Hand zu haben.

Für Unfälle und Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Nur für gewerbliche, industrielle oder professionelle Anwendungen geeignet.

Betriebsanleitung

Dokument Nummer:	Hubtisch Pallit TABLE-U / TABLE-LOW
Version:	1.0
Erstellungsdatum:	01.01.2020
Letzte Änderung:	01.09.2022
Modell:	TABLE-U 1000kg TABLE-LOW 1000kg TABLE-LOW 2000kg
Jahr der Herstellung:	2022

Kundeneinträge

Inventar Nr:	
Standort:	

Lagerung

Die Betriebsanleitung muss in der zuständigen Fachabteilung aufbewahrt werden. Sie muss stets griffbereit sein.

Inhalt

I. Überblick.....	4
II. Sicherheitshinweise	5
III. Technische Spezifikationen	7
IV. Schutz der Umwelt	7
V. Anwendungen	8
VI. Problemlösung	10
VII. Diagramme.....	11
VIII. Teilelisten	17

I. Überblick



1. Hydraulikeinheit mit Bedienpult und Kabel (380V)	6. Schereneinheit
2. Notaus	7. Laufrollen
3. Ein-/Ausschalter	8. Bodenplatte
4. U-Form Plattform	9. Einklemmschutz (Sicherheitsschutzrahmen)
5. Hubzylinder	

II. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Verwenden Sie den Hubtisch niemals zum Heben/Senken von Personen oder Tieren!

1. Dieses Gerät darf nur von qualifizierten, geschulten Personen bedient werden.
2. Halten Sie die unmittelbare Arbeitsumgebung sauber. Unaufgeräumte Arbeitsbereiche und können Unfälle verursachen.
3. Bitte berücksichtigen Sie Umwelteinflüsse. Sorgen Sie für eine gute Ausleuchtung Ihres Arbeitsplatzes. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuergefährdet, leicht entzündlicher oder explosiver Umgebung.
4. Schützen Sie sich vor Stromschlägen. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken).
5. Halten Sie dieses Gerät von unbefugten Personen fern. Verhindern Sie, dass andere Personen während des Betriebs berühren. Achten Sie darauf, dass Personen ausreichend Abstand zum Arbeitsbereich halten.
6. Die Hubtisch darf auf keinen Fall überlastet werden! Bitte überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit (siehe Typenschild).
7. Eine einseitige Belastung des U-Form Hubtisches ist nicht erlaubt. Sorgen Sie für eine gleichmäßige Lastverteilung
8. Es ist verboten den Hubtisch auf uneben Untergrund oder in schiefer Lage zu montieren und zu verwenden. Stellen Sie das Gerät auf einem Ebenen sauberen Untergrund
9. Verwenden Sie das Gerät nicht in aggressiven Umgebungen oder bei niedrigen Temperaturen.
10. Tragen Sie sichere Arbeitskleidung. Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck; diese könnten von den beweglichen Teilen der Maschine erfasst werden. Das Tragen von Sicherheitsausrüstung (wie Gummihandschuhe, rutschfestes Schuhwerk, Gehör- und Haarschutz etc.) wird bei der Arbeit empfohlen.
11. Wenn der Hubtisch nicht verwendet wird, sollte die Plattform abgesenkt werden.
12. Bei längeren nicht Gebrauch trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
13. Ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
14. Fassen Sie niemals mit Hand und Fuß unter die Schereneinheit. Es besteht Verletzungsgefahr.

15. Heben Sie keine Personen an. Personen können herunterfallen und schwere Verletzung erleiden.

16. Arbeiten Sie stets vorsichtig und mit großer Umsicht. Bedienen Sie es nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol, Drogen oder anderen Betäubungsmitteln stehen.

17. Prüfen Sie die Bauteile auf Beschädigungen. Überprüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf eventuell beschädigte Bauteile, insbesondere auf beschädigte Sicherheitsbauteile, um einen ordnungsgemäßen Betrieb und die Erfüllung der vorgesehenen Funktion zu gewährleisten. Prüfen Sie die Einstellung und den Anschluss der beweglichen Teile, prüfen Sie alle Bauteile auf Bruch, Anschluss und andere Zustände, die den ordnungsgemäßen Betrieb beeinflussen können. Beschädigte Bauteile, insbesondere beschädigte Sicherheitseinrichtungen, müssen von einem Fachmann repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist. Bitte lassen Sie beschädigte Schalter von einem Fachmann reparieren. Benutzen Sie die Maschine niemals, wenn sie sich nicht mit dem Hauptschalter aus- oder einschalten lässt.

18. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Die Verwendung von anderem als dem in dieser Anleitung beschriebenen Zubehör oder Zusatzgeräten kann zu Verletzungen führen.

19. Lassen Sie Ihren Hubtisch nur von einem qualifizierten Personal oder vom Hersteller reparieren. Die Verwendung von Original-Ersatzteilen ist Pflicht; andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

20. Stellen Sie sicher, dass Sie den Not-Aus-Schalter betätigen, um die Maschine im Falle einer gefährlichen Notsituation anzuhalten. Stellen Sie den roten Schalterkopf in Pfeilrichtung (im Uhrzeigersinn) in den Betriebszustand zurück, wenn die Gefahr vorüber ist.

21. Das Gerät ist mit einem Einklemmschutz unter der Plattform ausgestattet. Dies ist ein Sicherheitsrelevantes Bauteil. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion. Die Funktion darf nicht durch Fixieren des Sicherheitsrahmens oder anderweitig durch Überbrücken des Kreislaufes außer Betrieb genommen werden. Es besteht dadurch erhöhtes Verletzungspotential

22. Um ein Auslaufen während des Gebrauchs der Produkte zu vermeiden, sollte der Benutzer einige absorbierbare Materialien (Holzreste oder trockene Staubaufzähler) vorbereiten, um das auslaufende Öl rechtzeitig aufzusaugen. Um eine weitere Verschmutzung der Umwelt zu vermeiden, sollten die gebrauchten aufsaugfähigen Materialien bei speziellen Abteilungen der örtlichen Behörden abgegeben werden.

III. Technische Spezifikationen

Kapazität	kg	1000
Hubhöhe	mm	840
Min.Höhe	mm	80~85
Abmessungen des Tisches	mm	Länge 1450 * Breite 1140* innen 585
Hubgeschwindigkeit	S	18
Geringere Geschwindigkeit	S	15
Durchflussgeschwindigkeit	L/min	3
Öltank	L	3
Pumpstation		AC3x380V, 750W

- Bitte vergewissern Sie sich vor dem Betrieb über die Arbeitsbelastung: S3 20%-10min, 2min laufen, 8min ruhen, ein Zyklus alle 10min.
- Die Standardausrüstung für die Hubhöhe beträgt 30 m.
- Die hier angegebenen LWA-Werte geben nur die Lautstärke an, die von dieser Maschine ausgeht. Ob der Bediener einen Gehörschutz tragen muss, kann hier nicht bestimmt werden. Dies hängt davon ab, wie viel Lärm das Ohr des Bedieners erreicht. Und das hängt unter anderem von den vorhandenen Umgebungsbedingungen ab (z. B. andere Lärmquellen in der Nähe). Auch wenn es nicht ausdrücklich vorgeschrieben ist, liegt es in Ihrem eigenen Interesse, bei der Arbeit mit dieser Maschine immer einen Gehörschutz zu tragen.

IV. Schutz der Umwelt



Ausgediente Elektrogeräte sind recycelbar und gehören nicht in den Hausmüll! Bitte unterstützen Sie uns aktiv bei der Schonung von Ressourcen und dem Schutz der Umwelt, indem Sie dieses Gerät bei den Sammelstellen (sofern vorhanden) abgeben.

1. Umweltgefährdende Abfälle wie Batterien und Elektronikgeräte haben bei unsachgemäßem Umgang negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die Gesundheit.
2. Die Abfallpakete sollten nach Materialien sortiert und in dafür vorgesehenen Mülltonnen entsorgt werden, die von den örtlichen Umweltschutzbehörden eingesammelt werden. Um Umweltverschmutzung zu vermeiden, ist es verboten, die Abfälle wahllos wegzwerfen.

3. Um ein Auslaufen während des Gebrauchs der Produkte zu vermeiden, sollte der Benutzer einige absorbierbare Materialien (Holzreste oder trockene Staubtücher) vorbereiten, um das auslaufende Öl rechtzeitig aufzusaugen. Um eine weitere Verschmutzung der Umwelt zu vermeiden, sollten die gebrauchten aufsaugfähigen Materialien bei speziellen Abteilungen der örtlichen Behörden abgegeben werden

V. Anwendungen

Vorbereitung

Vor der Inbetriebnahme sollten Sie einige Vorbereitungen treffen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihres Stromnetzes mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt und dass das Gerät mit dem richtigen Netzstecker ausgestattet ist.
- Vor dem Verbinden mit dem Stromnetz drücken Sie den Notausschalter am Gerät
Achtung: Vergewissern Sie sich, dass keine Personen auf dem Hubtisch oder dem näheren Arbeitsbereich stehen.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
Achtung: Das Stromkabel darf nicht unter Spannung stehen, sondern sollte genug Reserve vorweisen. Nutzen Sie im Fall einer längeren Strecke ein Verlängerungskabel. Das Kabel darf nicht überfahren werden, da dies zu Beschädigungen am Kabel führen kann. Ein beschädigtes Kabel kann zu einem Stromschlag führen! Ein beschädigtes Kabel darf nur durch Fachpersonal instand gesetzt werden.
- Bitte führen Sie vor der offizieller Inbetriebnahme zunächst einen Leerlauftest durch und überprüfen Sie die Funktionen:
 - a. Die Funktion des Aufwärts-/Abwärtschalters gewährleistet die Steuerung des Hebens und Senkens.
 - b. Die Funktion des Abschaltrahnmens der Plattform, um sicherzustellen, dass die Abschaltung beim Absenken funktioniert.
 - c. Abnormale Geräusche bei der Inbetriebnahme.
 - d. Dichtigkeit der Hydraulikleitungen
 - e. Offensichtliche Schäden an der Plattform
 - f. Offensichtliche Schäden an Hydraulik- oder Stromleitungen
- Prüfen Sie die Plattform vor Inbetriebnahme – bei offensichtlichen Schäden vermeiden Sie die Inbetriebnahme

Benutzung

- Drücken Sie den Notausschalter am Gerät.
Achtung: **Vergewissern Sie sich, dass keine Personen auf dem Hubtisch oder dem näheren Arbeitsbereich stehen.**
- Stecken Sie den 380V Stecker an eine 380V Dose und vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest sitzt.
-

Wenn Sie diesen Schalter drücken, schaltet er den Strom aus, und wenn Sie ihn dann im Uhrzeigersinn drehen, wird die Stromzufuhr wieder hergestellt.

- 3.2 Hebeschalter
- Wenn Sie diesen Schalter drücken, hebt sich der Tisch; wenn Sie die Hand loslassen, hebt sich der Tisch nicht mehr.
- 3.3 Schalter zum Absenken
- Wenn Sie diesen Schalter drücken, senkt sich der Tisch; wenn Sie die Hand loslassen, hört der Tisch auf, sich zu senken.
- 3.4 Ersatzschalter
- Der Tisch kann sich nicht heben oder senken, wenn der Schalter des Sicherheitsschutzrahmens aktiviert ist. Wenn Sie den Schalter Heben drücken, hebt sich der Tisch, wenn Sie diesen Schalter drücken, senkt sich der Tisch.

Wartung und Reinigung

Hydrauliköl

Bitte prüfen Sie den Ölstand alle sechs Monate. Das Öl kann Hydrauliköl nach: ISO VG 32 (GB11118-89), seine Viskosität sollte 32cSt bei 40°C sein, das Gesamtvolumen beträgt etwa 4.Liter.

Tägliche Kontrolle und Wartung

Es ist notwendig das Gerät täglich auf optische Mängel zu überprüfen. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Rollen und den Achsen gewidmet werden, da Gegenstände die Rollen blockieren können; die Scheren und der Tisch sollten überprüft werden, da sie verformt sein können.

Nach Arbeitsende ist der Hubtisch abzusenken.

Schmierung

Schmieren Sie alle beweglichen Teile mit Motoröl oder Schmierfett.

VI. Problemlösung

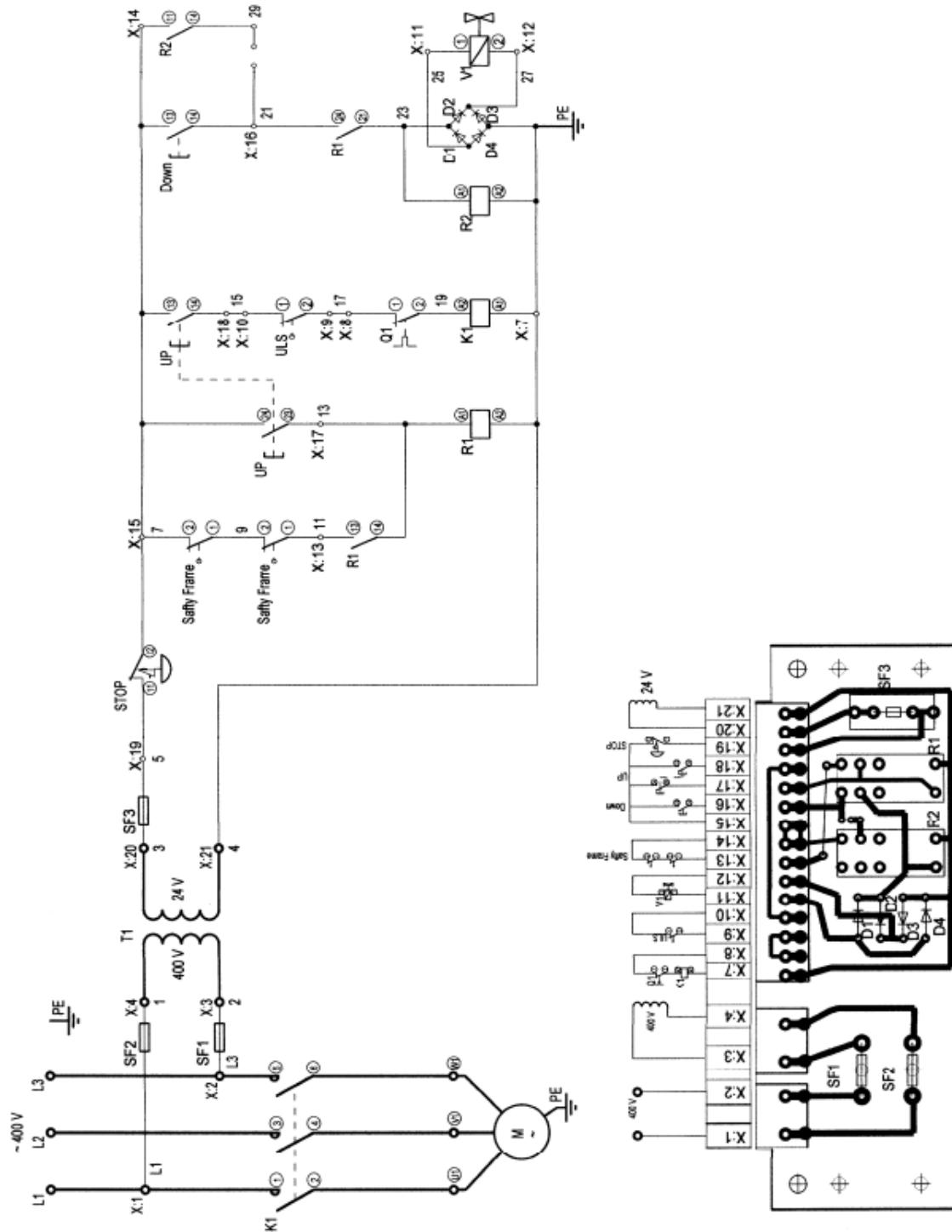
Nr	Problem	Erklärung	Lösung
1	Der Tisch kann nicht auf die maximale Höhe angehoben werden.	-Das Hydrauliköl reicht nicht aus. -Die Stellung des Fahrschalters.	-Gießen Sie Hydrauliköl nach -Stellen Sie die Position des Fahrschalters ein.
2	Der Tisch kann nicht angehoben werden	-kein oder zu wenig Hydrauliköl. -Elektromagnetisches Ventil kann funktioniert nicht.	-Öl einfüllen -Wechsel des elektromagnetischen Ventils
3	Der Motor läuft nicht an	-Der Notschalter ist ausgeschaltet. -Der Anschluss des elektrischen Kabels ist lose. -Das Schütz des Gleichstrommotors ist beschädigt.	-Drehen Sie den Notschalter im Uhrzeigersinn. -Festziehen; -Ersetzen Sie es durch ein neues.
4	Die Plattform kann nicht abgesenkt werden	-Die Kolbenstange oder der Mast ist verformt, was auf eine einseitige Teilbelastung oder Überlastung zurückzuführen ist. -Die Gabel wurde lange Zeit in der hohen Position gehalten, was dazu führte, dass die Kolbenstange abgenutzt wurde und verrostet ist und klemmt. -Das Ablassventil der Pumpe ist auf Grund von Abrieb in der Funktion beeinträchtigt.	-Ersetzen durch ein neues Exemplar -Halten Sie die Gabel in der untersten Position, wenn Sie sie nicht benutzen, und achten Sie besonders auf die Schmierung der Kolbenstange. -Ersetzen Sie sie durch eine neue.
5	Undichtigkeit	-Dichtungselemente verschlissen oder beschädigt. -Einige Teile sind gerissen.	- Ersetzen Sie sie durch eine neue. - Ersetzen Sie sie durch eine neue.
6	Die Plattform senkt sich selbstständig ab	-Verunreinigungen im Öl führen dazu, dass das Ablassventil nicht mehr dicht schließt. -Dichtungselemente verschlissen oder beschädigt. -Das Ablassventil ist beschädigt.	- Ersetzen Sie sie durch eine neue. - Ersetzen Sie sie durch eine neue. - Ersetzen Sie sie durch eine neue.

HINWEIS: Versuchen Sie nicht, den Hubtisch selbst zu reparieren, wenn Sie nicht geschult und autorisiert sind.

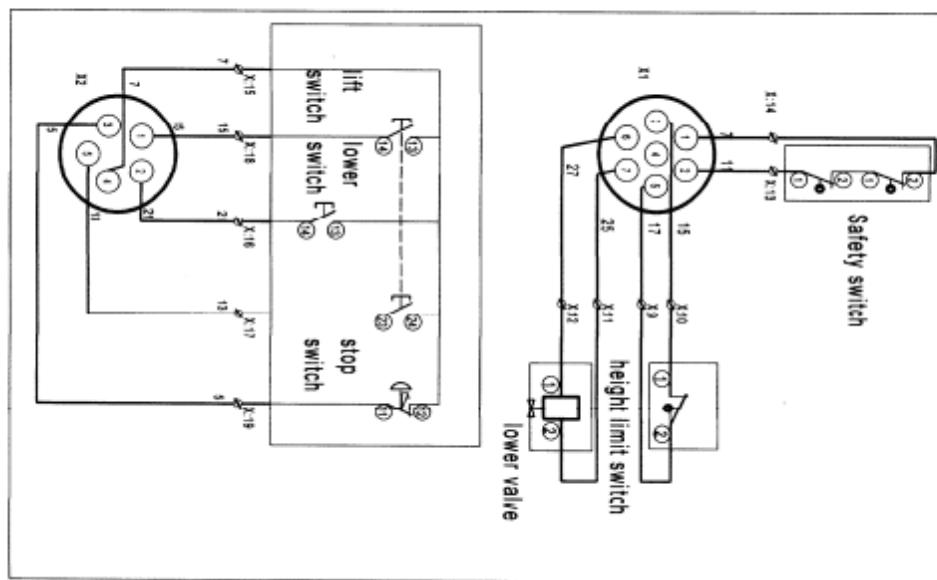
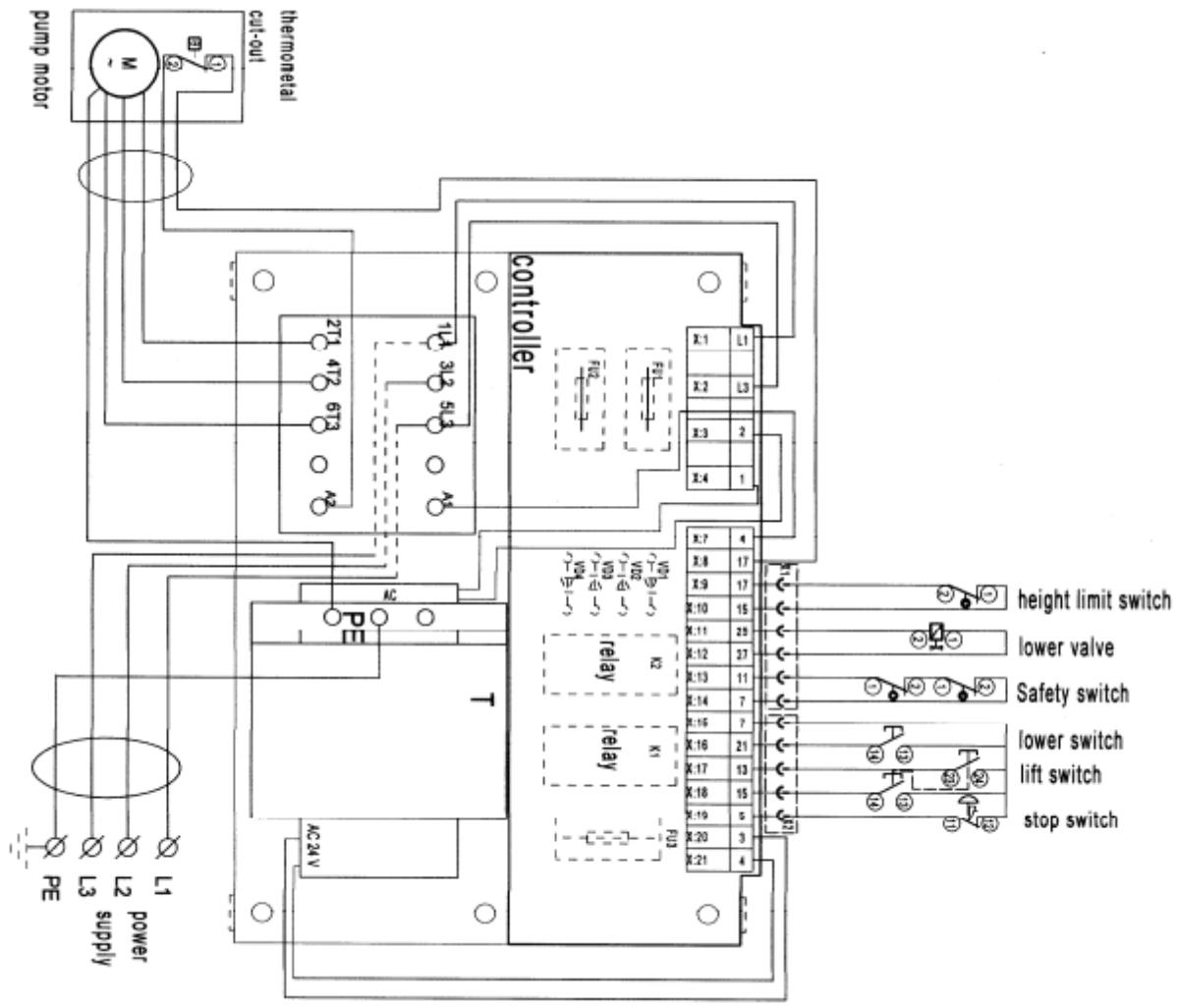
Wenden Sie sich an den Hersteller oder einen vom Hersteller empfohlenen Servicepartner.

VII. Diagramme

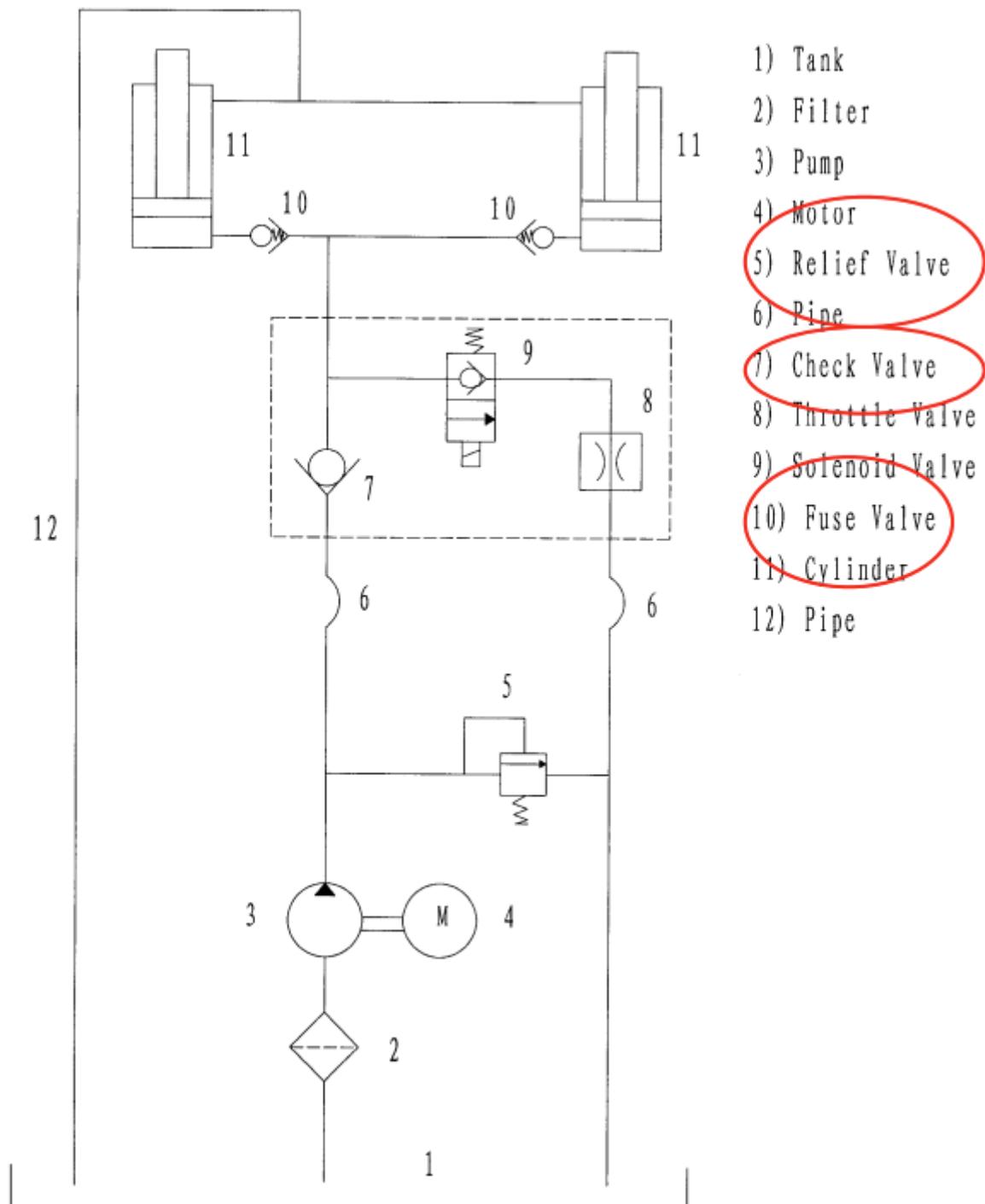
1. Elektrischer Kreislauf TABLE-LOW



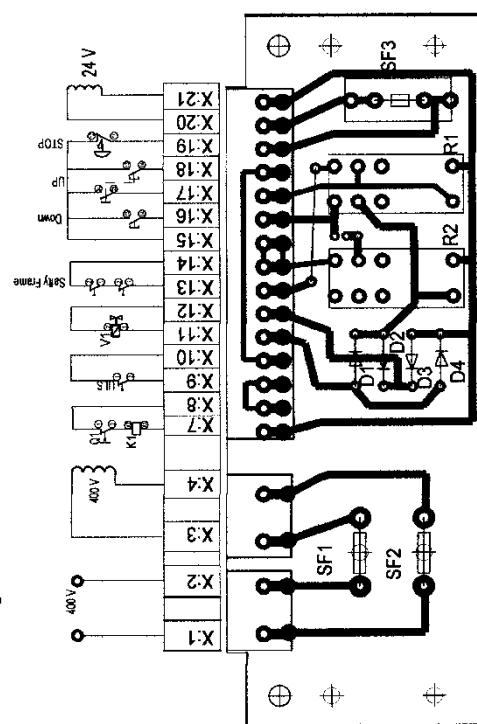
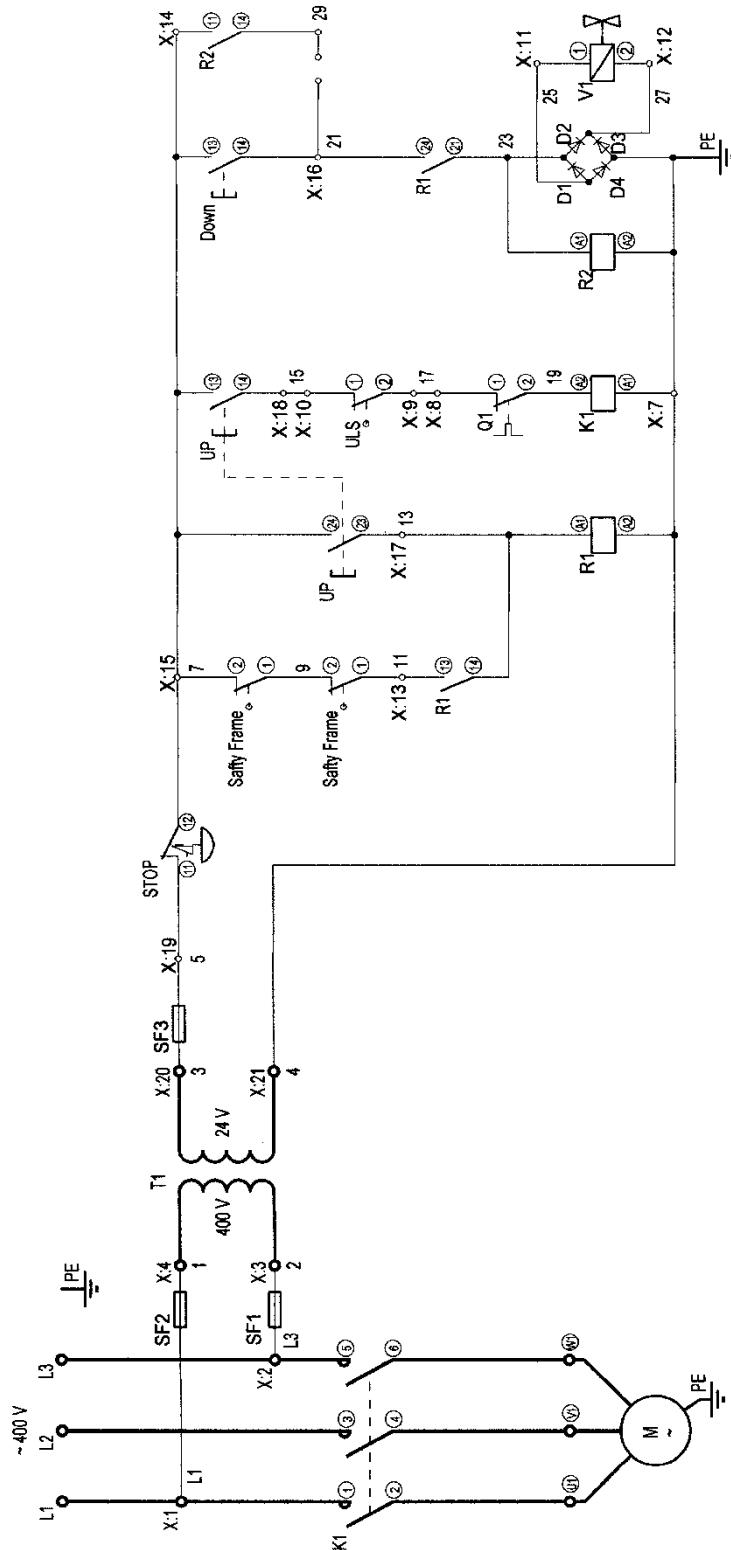
2. Anschlussdiagramm TABLE-LOW



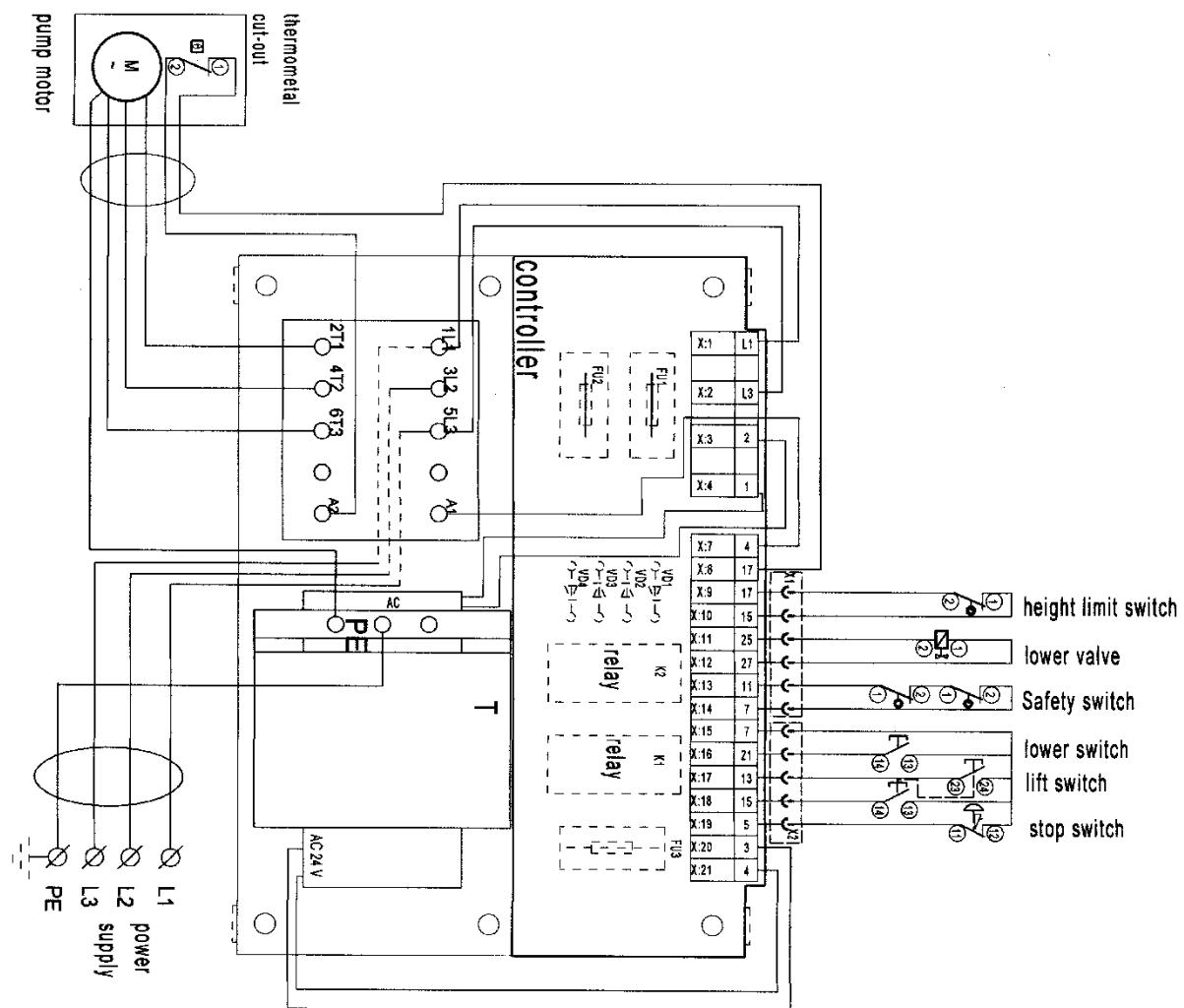
3. Hydrauliksystem TABLE-LOW

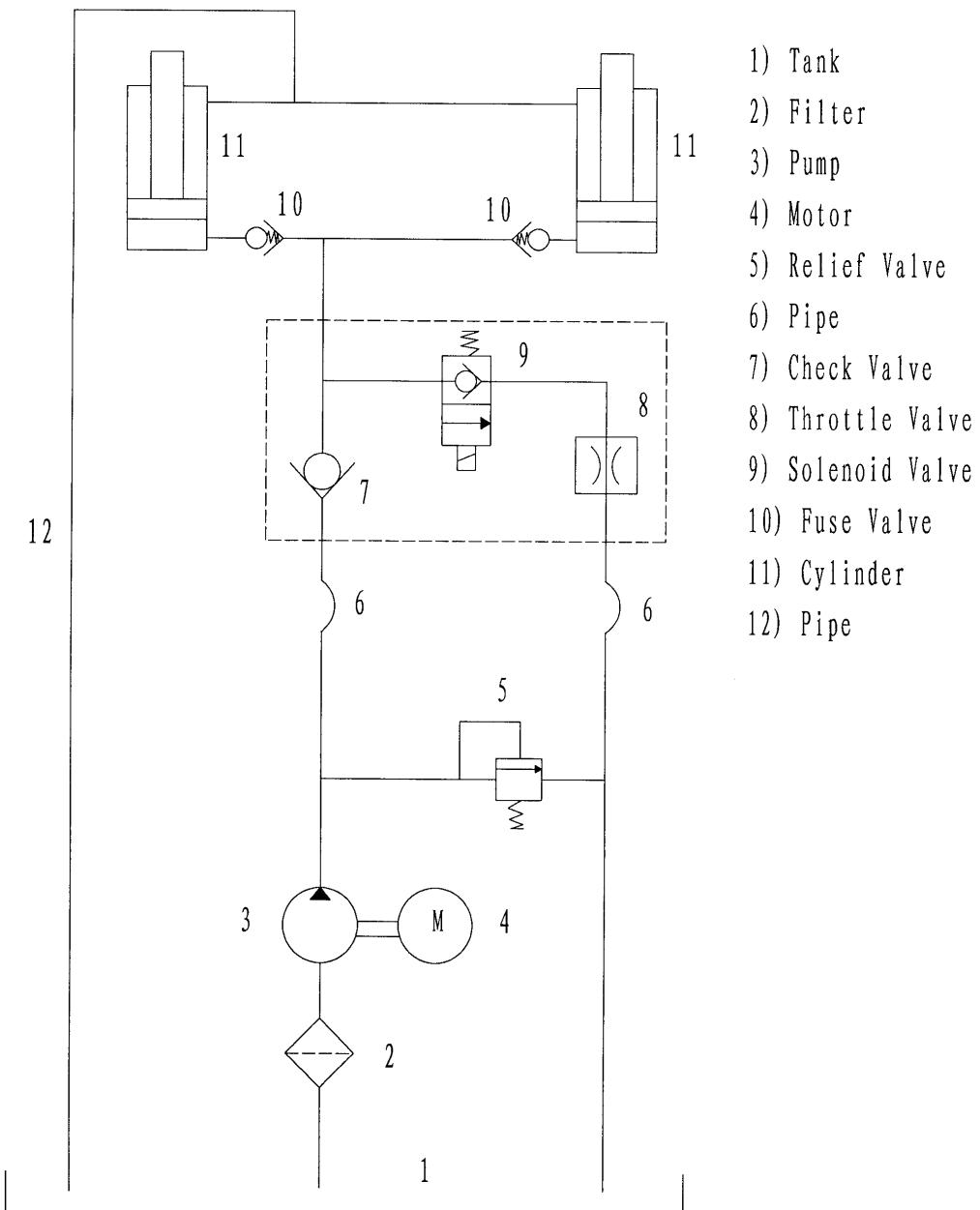


4. Elektrischer Kreislauf TABLE-U



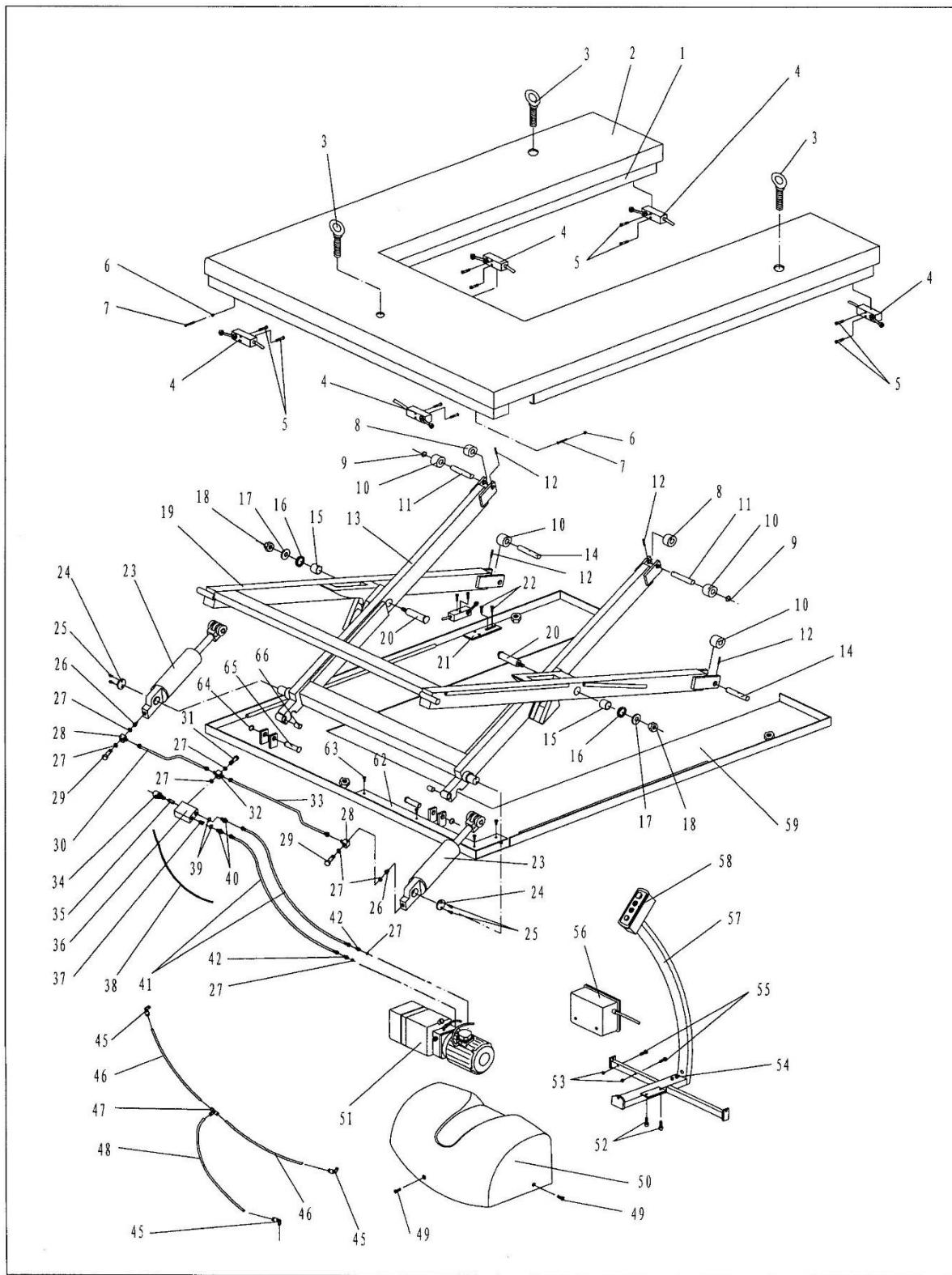
5. Anschlussdiagramm TABLE-U



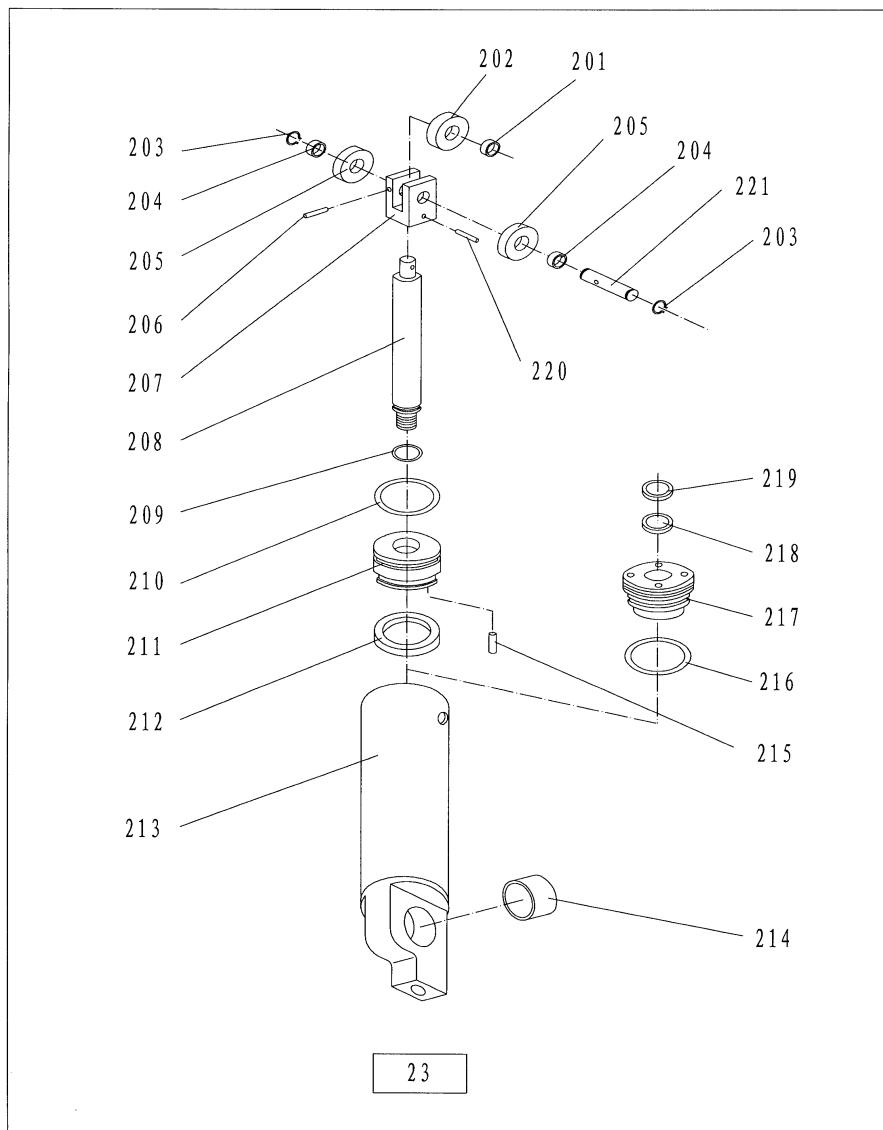
6. Hydrauliksystem TABLE-U

VIII. Teilelisten

TABLE-U

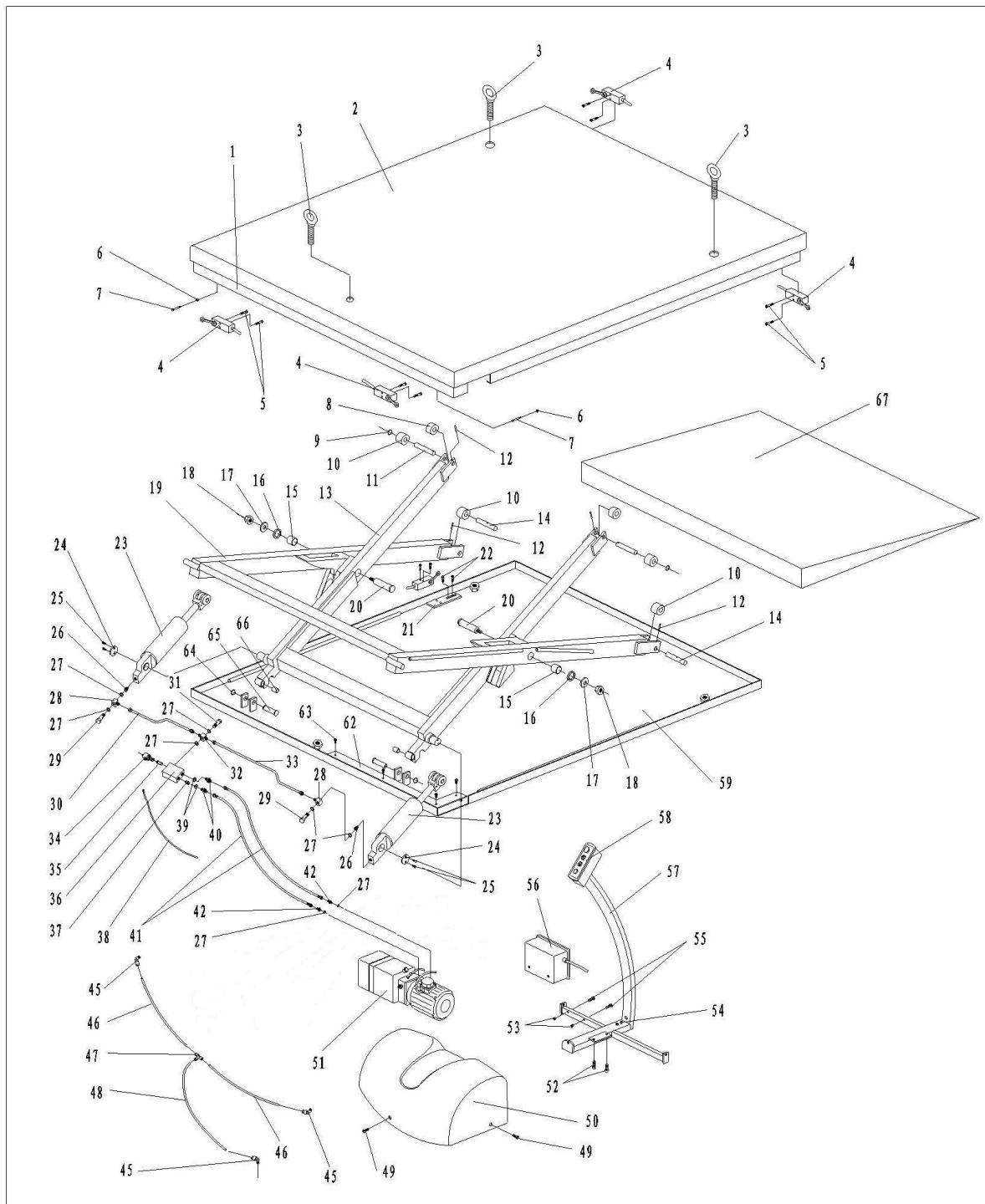


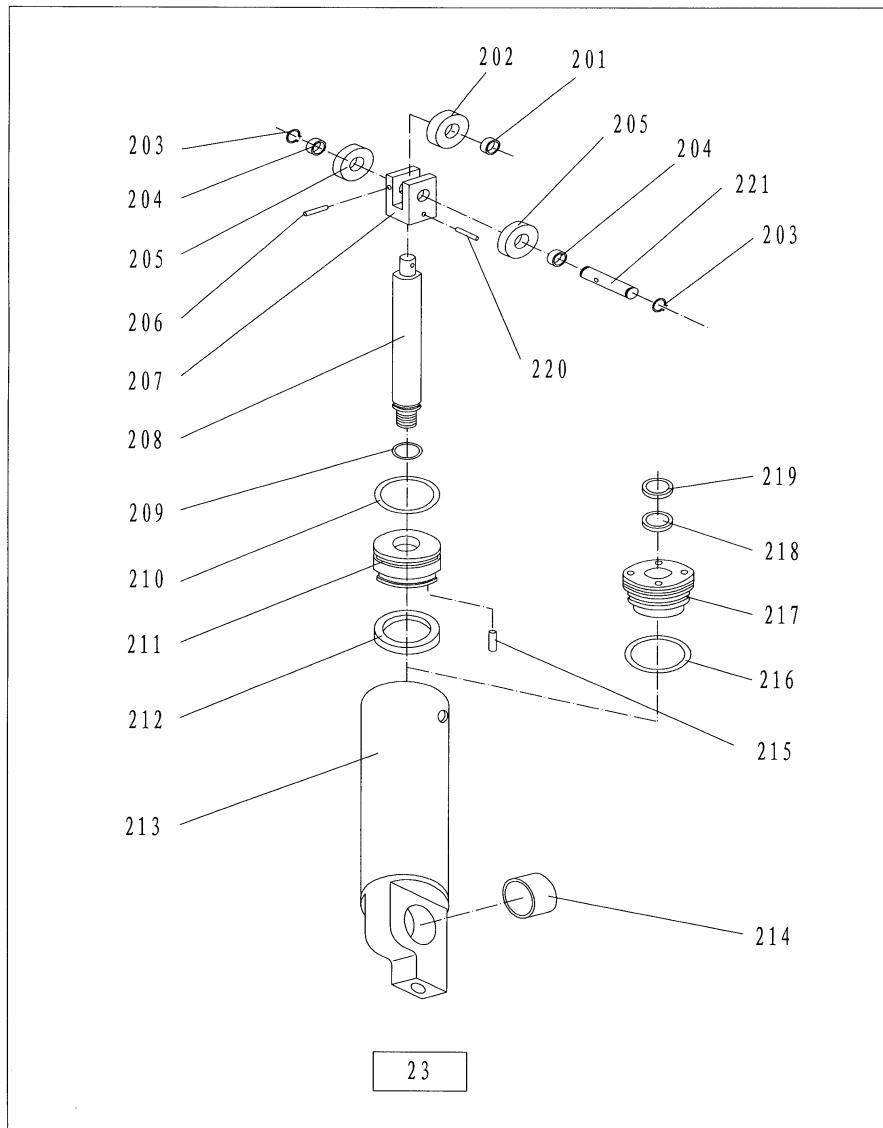
Nr	Beschreibung	Menge	Nr	Beschreibung	Menge.
1	Sicherheit Grenze	1	36	Ventilplanke	1
2	U-Tisch	1	37	Unilateralismus	1
3	Schraube	3	38	Kabel	1
4	Mikroschalter	6	39	Unterlegscheibe	3
5	Schraube	12	40	Nippel M-M1/4-3/8	2
6	Nuss	2	41	1/4 L=3000 Rohr	2
7	Schraube	2	42	Nippel M1/4	2
8	Walze	2	43		
9	Sicherungsring	2	44		
10	Walze	4	45	Kurve	3
11	Welle	2	46	Rohr	2
12	Elastischer Stift	4	47	Gemeinsame	1
13	Innenseite des Gabelarms	1	48	Rohr	1
14	Welle	2	49	Schraube	3
15	Buchse	2	50	Haube	1
16	Waschmaschine	2	51	Pumpe	1
17	Waschmaschine	2	52	Schraube	2
18	Nuss	2	53	Nuss	2
19	Äußerer Gabelarm	1	54	Schraube	2
20	Welle	2	55	Schraube	2
21	Planke verbinden	1	56	Chopper	1
22	Schraube	2	57	Halterung	1
23	Zylinder	2	58	Kontrollschalter	1
24	Waschmaschine	2	59	Untere Planke	1
25	Schraube	4	60		
26	Sicherheitsventil	2	61		
27	Unterlegscheibe	7	62	Deckplatte	1
28	Quadratisches Gelenk	2	63	Schraube	4
29	Schraube	2	64	Sicherungsring	2
30	Rohr	1	65	Welle	2
31	Schraube	1	66	Buchse	4
32	Gemeinsame	1			
33	Rohr	1			
34	Elektromagnetismus Ventil	1			
35	Drosselklappe	1			



Nr	Beschreibung	Menge	Nr	Beschreibung	Menge
201	Buchse	2	212	Y-Dichtung	2
202	Walze	2	213	Gehäuse	2
203	Sicherungsring	4	214	Buchse	2
204	Buchse	4	215	Stift	2
205	Walze	4	216	O-Ring	2
206	Elastischer Stift	2	217	Zylinderdeckel	2
207	Sitz der Rolle	2	218	Y-Dichtung	2
208	Kolbenstange	2	219	Staubring	2
209	O-Ring	2	220	Elastischer Stift	2
210	O-Ring	2	221	Welle	2
211	Kolben	2			

TABLE-LOW 1000kg





Nr	Beschreibung	Menge	Nr	Beschreibung	Menge
201	Buchse	2	212	Y-Dichtung	2
202	Walze	2	213	Gehäuse	2
203	Sicherungsring	4	214	Buchse	2
204	Buchse	4	215	Stift	2
205	Walze	4	216	O-Ring	2
206	Elastischer Stift	2	217	Zylinderdeckel	2
207	Sitz der Rolle	2	218	Y-Dichtung	2
208	Kolbenstange	2	219	Staubring	2
209	O-Ring	2	220	Elastischer Stift	2
210	O-Ring	2	221	Welle	2
211	Kolben	2			

TRADING EU

EG Konformitätserklärung / EC Declaration of conformity

EC Déclaration de conformité / EC Declaración de Conformidad / EC Dichiarazione di conformità

Hersteller:	Trading EU GmbH Gruckinger Str. 4 D – 85461 Bockhorn
Producer:	
Fabricant:	
Produttore:	
Fabricante:	

Hiermit erklärt der Hersteller, dass das Produkt

The producer hereby declares, that the following product

Le fabricant déclare par la présente que le produit

Il produttore dichiara che il prodotto

El fabricante declara que el producto

Bezeichnung und Modelltyp:	TABLE-U 1000kg TABLE-LOW 1000kg TABLE-LOW 2000kg
Designation and type:	
Description et type:	
Designazione e tipo:	
Designación y tipo:	

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

is in accordance with the following guidelines:

est conforme aux dispositions pertinentes suivantes:

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:

cumple con las siguientes disposiciones pertinentes:

EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Amtsblatt L157/24
EC machinery directive 2006/42/EC
Directive de machine CE 2006/42/CE
Direttiva macchine CE 2006/42/CE
Directiva de máquinas CE 2006/42/CE

Angewandte harmonisierte Normen:	• EN 1570-1: 2011+A1:2014 • EN 60204-1: 2006+A1: 2009
Applied harmonized norms:	
Normes harmonisées appliquées:	
Norme armonizzate applicate:	
normas armonizadas aplicadas:	

Bockhorn, 11.05.2018

Ort, Datum

Bevollmächtigter Michael Seibold